

**KochChemie®**  
**ExcellenceForExperts.**

**WO<sup>0</sup><sub>01</sub>**  
9,9



# Hand Wax

Anwendungsempfehlung  
Recommendations for use

[www.koch-chemie.de](http://www.koch-chemie.de)



# Hand Wax



- DE** Wachsversiegelung mit Carnaubawachs
- EN** Wax Sealant with Carnauba Wax
- RU** Защитный полироль из воска карнауба
- CZ** Konečná úprava karnaubským voskem
- FR** Étanchéité à base de cire avec de la cire
- PL** Preparat zabezpieczający na bazie wosku
- NO** Voksforsøgling med carnauba
- NL** Waxverzegeling met carnaubawas
- ES** Sellado de cera con cera de carnaúba
- IT** Sigillatore in cera con cera carauba

Koch-Chemie GmbH  
Einsteinstraße 42 / 59423 Unna  
T+49-23 03-9 86 70-0  
www.koch-chemie.de

**Made in Germany**

Schleifgrad/Cut  
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
 Glanzgrad/Gloss



# Hand Wax

Wachsversiegelung mit Carnaubawachs



**DE** Premium Wachsversiegelung für eine hydrophobe, hochglänzende Lackoberfläche. Hand Wax WO.01 enthält Premium-Carnaubawachs, das die behandelten Flächen langfristig versiegelt und schützt. Die Versiegelungskomponenten erzeugen eine glatte Oberfläche mit sehr guter Hydrophobie. Der Lack ist deutlich brillanter und hochglänzend. Hand Wax WO.01 muss nur dünn aufgetragen werden und ist dadurch sehr ergiebig.

## Anwendungsgebiete

Lackierte Oberflächen sowie äußere Kunststoffbauteile an PKW, Nutzfahrzeugen, Motorrädern etc.

## Anwendungsempfehlung

1. Das Fahrzeug vor dem Polier- und Versiegelungsprozess gründlich alkalisch (z. B. mit Green Star, keine Versiegelungsshampoos) vorreinigen/waschen. Bei groben Verschmutzungen wie Baumharz, Flugrost, Teer etc. mit Reinigungsknete, Teerwäsche o. ä. vorbehandeln.

2. Lackvorbereitung: Stark bis mittelverwitterte Lacke. Je nach Zustand den Lack maschinell mit Schleifpolitur Heavy Cut (H9.01) oder Fine Cut (F6.01) bearbeiten (siehe Produktinformationen Heavy Cut H9.01 und Fine Cut F6.01). Rückstände vollständig mit Profi-Microfasertuch entfernen. Leichtverwitterte Lacke (Hologrammentfernung) für Hochglanz Micro Cut (M3.02) maschinell mittels Exzenter mit Zwangsrotation (z. B. Makita P05000C) und Micro Cut Pad verarbeiten (siehe Produktinformation Micro Cut M3.02).

Rückstände vollständig mit Profi-Microfasertuch entfernen. Alle Oberflächen mit einem sauberen, mit Silicon- & Wachsentsferner getränkten Profi-Microfasertuch mit wenig Druck abwischen und direkt vor dem Abtrocknen mit einem weiteren neuen Profi-Microfasertuch mit der zweiten Hand nachwischen. Nur so werden Tenside, Trocknungshilfen, die in Polituren enthaltenen Öle, etc. vollständig entfernt und Vernetzungsprobleme des Handwachs vermieden. Letzte Schlieren

mit einem weiteren sauberen Profi-Microfasertuch ohne Druck nachpolieren. Der Lack sollte nun unter Sonnenlicht oder einer Lackkontroll-Natriumdampflampe eine kratzer- und hologrammfreie Oberfläche besitzen. Nach diesem Schritt darf der Lack nicht mehr mit den Handflächen/Fingern (Gefahr von Vernetzungsstörungen, Handschuhe verwenden) berührt werden. Die Oberfläche ist nun perfekt für das Handwachs vorbereitet.

3. Wachs auftragen: Zum Auftragen den mitgelieferten Schwamm leicht in die Dose drücken und das Wachs gleichmäßig auf der Oberfläche verteilen. Das Wachs ablüften lassen und mit einem Microfasertuch auspolieren. Am besten immer abschnittsweise arbeiten, z.B. komplette Motorhaube und erst dann das nächste Bauteil.

4. Fahrzeugwäsche: Um die hochglänzende Wachs Oberfläche langfristig zu erhalten, sollte vorsichtig von Hand gewaschen werden, um diese bei der Reinigung nicht zu schnell zu entfernen. Dazu sollte viel Wasser, weiche Waschwerkzeuge und zur schonenden Trocknung der Oberfläche nur weiche Trockentücher eingesetzt werden. Harte und aggressive Waschutensilien tragen Wache schneller ab und verkratzen die Oberfläche. Wenn Waschanlagen genutzt werden, sollten es ausschließlich Textil-Waschanlagen sein.

Diese Produktinformation soll und kann Sie nur unverbindlich beraten. Eine Haftung unsererseits kann hieraus nicht abgeleitet werden. Prüfen Sie bitte, ob das Produkt für Ihren Anwendungsfall geeignet ist. Zur Beratung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

# Hand Wax

Wax Sealant with Carnauba Wax



**EN** Premium wax sealing for a hydrophobic, high-gloss paint surface. Hand Wax W0.01 contains premium carnauba wax which seals and ensures a long-lasting protection of treated surfaces. The sealing components create a smooth surface with advanced hydrophobicity. The result is a considerably brighter, high-gloss finish. Only a small amount of Hand Wax W0.01 is needed in order for it to be highly effective, making it very economical.

## Areas of use

Painted surfaces and external plastic components on cars, commercial vehicles, motorcycles etc.

## Recommendations for use

1. Thoroughly clean/wash your vehicle with an alkaline cleaning agent (e.g. Green Star, not a sealing shampoo) prior to polishing and sealing. In the case of coarse dirt, such as tree resin, rust film, tar etc., pre-treat your vehicle with a clay bar or tar wash, or a similar treatment.
2. Paint preparation: severely or moderately weathered paint. Depending on its condition, treat the paint mechanically with an abrasive polish such as Heavy Cut (H9.01) or Fine Cut (F6.01) (please refer to the Heavy Cut H9.01 and Fine Cut F6.01 product information). Completely remove any residues with the Profi microfibre cloth. Lightly weathered paints (hologram removal) which will be polished using the high-gloss Micro Cut (M3.02) should be mechanically treated using a forced rotation orbit polisher (e.g. Makita P05000C) and the Micro Cut Pad (please refer to the Micro Cut M3.02 product information). Completely remove any residues with the Profi microfibre cloth. Wipe all surfaces with a clean, Profi microfibre cloth soaked in silicone & wax remover with a small amount of pressure and wipe with another new Profi microfibre cloth using your other hand just before drying. This is the only way to ensure that all surfactants, drying aids and oil residues from polishes etc. are completely removed and any adhesion issues are avoided for waxing by hand. Warning: Silicone and wax

remover should be diluted 1:4 with water for sensitive single layer paints to avoid any matting. Polish the last streaks with another clean Profi microfibre cloth without applying any pressure. When exposed to sunlight or a paint control sodium-vapour lamp, the paint should now exhibit a surface free from any scratches and holograms. You should avoid touching the paint with your hands/fingers following this step (risk of adhesion, use gloves). The surface is now ready to be waxed by hand.

3. Apply wax. To apply, press the sponge included in the package lightly into the can and distribute the wax evenly on the surface. Let the wax dry and then polish it with a microfibre cloth. Ideally always work in sections, i.e. complete the entire bonnet first then move on to the next section.

4. Car wash: In order to maintain a high-gloss wax surface for as long as possible and ensure it isn't removed too quickly during cleaning, wash it carefully by hand. A lot of water and soft washing tools should be used, together with careful use of soft drying cloths for drying the surface. It is important to avoid hard and aggressive washing tools, as these can remove wax faster and scratch the surface. If you use a car wash, make sure you only use the textile washing system.

This product information is only able and intended to provide advice without assuming any liability. No liability can be derived on our part from this information. Ensure you check whether the product is suitable for your intended application. Please contact us for any further guidance or advice.

# Hand Wax

Защитный полироль из воска карнауба



**RU** Восковой полироль класса премиум с отличными водоотталкивающими свойствами для придания лакокрасочной поверхности влажного блеска. В состав Hand Wax W0.01 входит высококачественный воск карнаубской пальмы, который герметизирует обрабатываемую поверхность и обеспечивает её эффективную и стойкую защиту. Поверхностно-активные компоненты воска удаляют мелкие царапины, создавая при этом идеально ровную поверхность с очень высокой гидрофобностью. Восковой полироль возвращает утраченный цвет и придаёт лакокрасочной поверхности глубокий бриллиантовый глянец. Hand Wax W0.01 наносится на ЛКП очень тонким слоем и поэтому он очень экономичен в своём использовании.

## Области применения

Лакокрасочные поверхности и поверхности внешних пластиковых компонентов на легковых автомобилях, грузовых транспортных средствах, автобусах, мотоциклах и т. д.

## Рекомендуемое применение

1. Перед полировкой и герметизацией тщательно очистите / вымойте автомобиль (например, с помощью Green Star, но без герметизирующих автошампуней). В случае грубых загрязнений, таких как древесная смола, ржавчина, смола и т. д., предварительно обработайте поверхность чистящей глиной или очистителем для быстрого удаления смолы, битума и других органических остатков.
2. Подготовка лакокрасочной поверхности к полировке: при сильно и средне выветрившимся лаке. В зависимости от состояния обработайте лакокрасочную поверхность полировальным составом Heavy Cut (H9.01) или Fine Cut (F6.01) при помощи полировальной машины (внимательно ознакомьтесь с информацией о продукте Heavy Cut H9.01 и Fine Cut F6.01), а затем, полностью удалите остатки состава с помощью профессиональной салфетки из микрофибры. Чтобы довести до блеска слегка выветрившиеся лаковые поверхности (удаление голограмм) обработайте их механически полировальным составом Micro Cut (M3.02), используя при этом полировальную машину с

принудительным вращением (например, такую как Makita P05000C) и полировальные круги Micro Cut Pad (внимательно ознакомьтесь с информацией о продукте Micro Cut M3.02). Полностью удалите остатки с помощью профессиональной салфетки из микрофибры. Протрите все поверхности чистой профессиональной салфеткой из микрофибры, пропитанной силиконом и средством для удаления воска, оказывая при этом на них небольшое давление. Перед тем как поверхности полностью высохнут, пройдите по ним ещё раз другой новой салфеткой из микрофибры. Это единственный способ полностью удалить с поверхности содержащиеся в лаках активные вещества, средства для сушки, масла, и т. д., и тем самым, избежать проблем с образованием полимерной сетки воска для рук.

Внимание: в случае обработки деликатных однослойных поверхностей, средство для удаления силикона и воска следует разбавлять водой в пропорции 1: 4, чтобы избежать возможного матирования. Отполируйте, не надавливая, последние полосы другой чистой профессиональной салфеткой из микрофибры. Убедитесь при помощи солнечного света или света контрольной лампы с натриевым паром, что на лакокрасочной поверхности больше не осталось ни царапин, ни голограмм. После данной операции старайтесь больше не прикасаться ладонями / пальцами к поверхности (т. к. существует риск возникновения проблем с полимерной сетью. Советуем использовать перчатки). Теперь поверхность идеально подготовлена для ручного воскования.

3. Нанесение воска. Для нанесения воска слегка вдавите прилагаемую губку в банку и равномерно распределите его по поверхности. Разрешите воску высохнуть и отполируйте поверхность салфеткой из микрофибры. Лучше всего работать поэтапно, по секциям. Например, сначала полностью закончить капот и только потом переходить к обработке следующей части машины.

4. Мойка автомобиля: чтобы надолго сохранить блестящую восковую поверхность и не терять ее слишком быстро во время очистки, следует осторожно мыть её вручную, используя при этом много воды и мягкие моющие средства, а для бережной сушки поверхности - только мягкие салфетки. Жесткие и агрессивные инструменты для мойки быстро удаляют воск и царапают поверхность. Если вы прибегаете к услугам автомобильных моек, то это должны быть исключительно автомобильные мойки с текстильными щётками

Данная информация о продукте предоставляется вам в качестве совета и ни к чему не обязывает. Поэтому с нашей стороны мы не несём никакой ответственности. Пожалуйста, внимательно проверьте, подходит ли данный продукт для применения в вашем случае. Мы с радостью проконсультируем вас и предоставим вам всю необходимую информацию.

# Hand Wax

Konečná úprava karnaubským voskem



**CZ** Konečná úprava voskem prémiové kvality pro hydrofóbní lakované povrchy s vysokým leskem. Hand Wax WO.01 obsahuje prémiový karnaubský vosk, který ošetřené plochy dlouhodobě uzavře a chrání. Uzavírací komponenty vytvářejí hladký povrch s velice dobrou hydrofóbií. Lak je zřetelně brilantnější a vysoce lesklý. Hand Wax WO.01 je nutno nanášet jen slabě, a je proto velice vydatný.

## Oblasti použití

Lakované povrchy a vnější plastové konstrukční díly na osobních autech, užitkových vozidlech, motorkách atd.

## Doporučení k použití

1. Před vyleštěním a konečným nátěrem vozidlo předem důkladně vyčistěte / omyjte alkalicky (např. prostředkem Green Star, žádné šampóny na konečný nátěr). Při hrubém znečištění jako pryskyřice, náletová rez, dehet atd. očistěte předem pomocí čistící modelíny, odstraňovače asfaltu apod.

2. Příprava laku: Silně nebo středně zvětralé laky. Podle stavu laku ošetřete strojně brusnou pastou Heavy Cut (H9.01) nebo Fine Cut (F6.01) (viz informace o produktu Heavy Cut H9.01 a Fine Cut F6.01). Zbytky odstraňte plně pomocí profesionální utěrky z mikrovlákna. Lehce zvětralé laky (odstranění hologramu) opracujte pro vysoký lesk Micro Cut (M3.02) strojně pomocí excentru s nucenou rotací (např. Makita P05000C) a Micro Cut Pad (viz informace o produktu Micro Cut M3.02).

Zbytky odstraňte plně pomocí profesionální utěrky z mikrovlákna. Všechny povrchy otřete s mírným tlakem profesionální utěrkou z mikrovlákna napuštěnou odstraňovačem silikonu a vosku a otřete druhou rukou před osušením další novou profesionální utěrkou z mikrovlákna. Pouze tak se zcela odstraní tenzidy, sušící prostředky, oleje obsažené v leštěnkách atd. a zabrání se problémům

zesíťování ručního vosku.

Pozor: U citlivých unilaků nebo jednovrstevných laků je nutno odstraňovač silikonu a vosku zředit vodou v poměru 1:4, aby se zabránilo eventuálnímu matování. Poslední pruhy doleštěte bez přitlačení další čistou profesionální utěrkou z mikrovlákna. Lak by měl mít nyní za slunečního světla nebo sodíkovou výbojkou na kontrolu laku povrch bez poškrábání a hologramů. Po tomto kroku už se na lak nesmí sahat rukama / prsty (nebezpečí problémů zesíťování, používejte rukavice). Povrch je nyní perfektně připraven pro ruční vosk.

3. Nanesení vosku: Pro nanesení přitiskněte dodanou houbu lehce do plechovky a vosk rovnoměrně naneste na plochu. Nechte vosk odvětrat a vyleštěte s utěrkou z mikrovlákna. Leštěte nejlépe kousek za kousek, např. kompletní kapotu motoru a pak teprve další díl.

4. Mytí vozidla: Abyste si dlouho udrželi vysoce lesklý voskovaný povrch a při čištění jej neodstranili příliš rychle, měli byste vozidlo mýt opatrně ručně. Použijte k tomu hodně vody, měkké mycí nástroje a pro šetrné usušení povrchu použijte jen měkké suché utěrky. Tvrdé a agresivní mycí pomůcky rychleji odstraňují vosk a poškrábou povrch. Když se používají mycí zařízení, měly by to být výhradně textilní mycí linky.

Tyto informace o produktu jsou pouze nezávazné. Není možné na jejich základě vůči nám uplatňovat nároky na záruku. Zkontrolujte prosím, jestli je produkt vhodný pro vaše použití. Rádi vám poradíme.

# Hand Wax

Étanchéité à base de cire avec de la cire



**FR** Étanchéité à base de cire premium pour une surface peinte hautement brillante et hydrophobe. Hand Wax WO.01 contient de la cire de carnauba premium qui étanchéfie et protège les surfaces traitées sur le long terme. Les éléments d'étanchéité produisent une surface lisse avec une très grande hydrophobie. La peinture est clairement plus brillante avec une très grande brillance. Hand Wax WO.01 doit être appliquée en couche fine et est ainsi très économique.

## Domaines d'application

Les surfaces peintes ainsi que les composants plastiques sur les voitures, véhicules utilitaires, motos etc.

## Recommandation d'application

1. Pré-nettoyer / laver le véhicule minutieusement avec des alcalis (par exemple avec Green Star, pas de shampooings d'étanchéité) avant le processus de polissage et d'étanchéité. Dans le cas de salissures grossières telles que résine d'arbre, film de rouille, goudron, etc., pré-traitez avec de l'argile de nettoyage, du détachant de goudron ou similaire.

2. Préparation de la peinture : Peintures allant de très résistantes à moyennement résistantes aux intempéries Selon l'état, préparez la peinture avec du vernis de polissage Heavy Cut (H9.01) ou Fine Cut (F6.01) (voir les informations de produit Heavy Cut H9.01 et Fine Cut F6.01). Éliminez complètement les résidus avec un chiffon en microfibre professionnel. Traitez mécaniquement les peintures légèrement altérées (élimination des hologrammes) pour Micro Cut ultra brillante (M3.02) en utilisant un excentrique à polir (par exemple Makita P05000C) et Micro Cut Pad (voir les informations sur Micro Cut M3.02)

Liminez complètement les résidus avec un chiffon en microfibre professionnel. Essayez toutes les surfaces avec un chiffon en microfibre professionnel propre imbibé de silicone et de dissolvant de cire en appliquant une légère pression et essuyez directement avec un autre nouveau chiffon en

microfibre professionnel avec votre seconde main avant de sécher. C'est le seul moyen d'éliminer complètement les tensioactifs, les agents de séchage, les huiles contenues dans les vernis de polissage, etc. et d'éviter les problèmes de réticulation du nettoyage à la cire. Attention : Pour les peintures sensibles unie ou à une seule couche, le dissolvant à base de silicone et de cire doit être dilué à 1:4 avec de l'eau pour éviter un éventuel matage. Polissez les dernières stries avec un autre chiffon en microfibre professionnel propre sans appliquer de pression. La peinture devrait maintenant avoir une surface sans rayures et sans hologramme sous la lumière du soleil ou une lampe à vapeur de sodium pour contrôler la peinture. près cette étape, la peinture ne doit plus être touchée avec les paumes/doigts (danger de problèmes de réticulation, utilisez des gants). La surface est maintenant parfaitement préparée pour la cire.

3. Appliquer de la cire : Pour appliquer, appuyez légèrement sur l'éponge fournie à la livraison dans la boîte et répartissez la cire uniformément sur la surface. Laisser la cire s'évaporer et polir avec un chiffon en microfibre. Il est préférable de toujours travailler par sections, par exemple le capot complet et seulement ensuite l'élément suivant.

4. Lavage de voiture : Afin d'avoir une surface de cire hautement brillante pendant longtemps et de ne pas l'éliminer trop rapidement lors du nettoyage, il faut soigneusement laver à la main. Il faut utiliser beaucoup d'eau, des outils de lavage doux et uniquement des chiffons doux pour sécher la surface avec soin. Car les outils de lavage durs et agressifs éliminent les cires plus rapidement et rayent la surface. Si des systèmes de lavage sont utilisés, ils ne doivent être que des systèmes de lavage textiles.

Cette information produit doit et peut seulement vous conseiller sans obligation. Une responsabilité de notre part ne peut en découler. Veuillez vérifier si le produit convient à votre application. N'hésitez pas à nous contacter pour conseil.

# Hand Wax

Preparat zabezpieczający na bazie wosku



**PL** Preparat zabezpieczający klasy premium na bazie wosku, dla uzyskania hydrofobowej powierzchni lakieru o wysokim połysku. Hand Wax W0.01 zawiera wosk carnauba klasy premium, który długotrwale konserwuje i zabezpiecza opracowane nim powierzchnie. Składniki impregnujące tworzą gładką powierzchnię o bardzo dobrych właściwościach hydrofobowych. Lakier wyraźnie lśni, eksponując wysoki połysk. Należy nakładać jedynie cienką warstwę Hand Wax W0.01, dzięki czemu preparat jest bardzo wydajny.

## Obszary zastosowań

Powierzchnie lakierowane samochodów osobowych, pojazdów użytkowych, motocykli itp., jak również ich zewnętrzne elementy z tworzywa sztucznego.

## Zalecenia dotyczące stosowania

1. Przed rozpoczęciem polerowania i konserwacji należy wyczyścić wstępnie / umyć pojazd środkami alkalicznymi (np. z użyciem środka Green Star, nie używać szamponów konserwujących). W przypadku sporych zanieczyszczeń, takich jak żywica drzewna, rdzawy nalot, smoła itp., oczyścić wstępnie za pomocą pasty czyszczącej, środka czyszczącego do smoły lub podobnych środków.

2. Przygotowanie lakieru: Silnie do średnio zmatowiały lakier. W zależności od stanu lakieru opracować maszynowo politurą do polerowania Heavy Cut (H9.01) lub Fine Cut (F6.01), zobacz informacje o produkcie dla Heavy Cut H9.01 i Fine Cut F6.01. Pozostałości usunąć do czysta za pomocą profesjonalnej ściereki z mikrowłókna. Lekko zmatowiały lakier (usuwanie hologramów) w celu uzyskania wysokiego połysku poddać obróbce maszynowej z użyciem Micro Cut (M3.02) polerką mimośrodową z wymuszoną rotacją (np. Makita P05000C) i padem Micro Cut Pad (zobacz informacje o produkcie dla politur Micro Cut M3.02).

Pozostałości usunąć do czysta za pomocą profesjonalnej ściereki z mikrowłókna. Wszystkie powierzchnie przetrzeć czystą, nasączoną zmywaczem do silikonu i wosku profesjonalną ściereką z mikrowłókna, delikatnie dociskając. Bezpośrednio przed wyschnięciem przetrzeć raz jeszcze drugą ręką, używając

świeżej profesjonalnej ściereki z mikrowłókna. Tylko w ten sposób można kompletnie usunąć tensitydy, pomocnicze środki suszące, zawarte w politurach oleje, itp. oraz uniknąć trudności ze związaniem nakładanego ręcznie wosku.

Uwaga: W przypadku wrażliwych lakierów jednowarstwowych lub jednokomponentowych zmywacz do usuwania silikonu i wosku należy rozcieńczyć wodą w stosunku 1:4, aby uniknąć ewentualnych zmatowień.

Pozostałe smugi wypolerować kolejną, czystą ściereką z mikrowłókna, nie wywierając nacisku. Oświetlony promieniami słonecznymi lub służącą do kontroli stanu lakieru lampą sodową lakier nie powinien wykazywać na powierzchni zarysowań czy hologramów. Po tym kroku lakieru nie wolno dotykać powierzchnią dłoni/palcami (ze względu na ryzyko zaburzenia wiązania lakieru, należy używać rękawiczek). Powierzchnia jest teraz idealnie przygotowana do woskowania ręcznego.

3. Nakładanie wosku: Aby nałożyć wosk należy delikatnie wcisnąć w puszkę dołączoną do zestawu gąbkę i równomiernie rozprowadzić wosk po powierzchni. Pozostawić wosk do wyschnięcia i wypolerować ściereczką z mikrofibry. Najlepiej jest pracować etapami, tj. np. opracować całą pokrywę silnika i dopiero potem następną część.

4. Mycie pojazdu: Aby woskowana na wysoki połysk powierzchnia utrzymywała się długo i nie schodziła zbyt szybko podczas czyszczenia pojazdu, należy ostrożnie myć go ręcznie. W tym celu należy używać dużo wody, miękkich przyrządów do mycia oraz – dla delikatnego osuszenia powierzchni – korzystać wyłącznie z miękkich ściereczek. Twarde i agresywne środki czyszczące szybciej usuwają bowiem wosk i rysują powierzchnię. Jeżeli korzystają Państwo z myjni samochodowej, powinna to być wyłącznie myjnia tekstylna.

Powyższe informacje o produkcie powinny i mogą stanowić jedynie niezobowiązujące wskazówki. Nie stanowią one podstawy do jakiegokolwiek odpowiedzialności po naszej stronie. Prosimy o upewnienie się, czy produkt nadaje się do zastosowania w danym przypadku. Chętnie służymy Państwu radą.



# Hand Wax

Voksforssegling med carnauba



**NO** Premium voksforssegling for en vannavstøtende høyglans-overflate. Hand Wax WO.01 inneholder premium carnaubavoks, som forseglar og garanterer langvarig beskyttelse av behandlede overflater. Komponentene i forseglingen gjør lakkerte overflater glatte og gir dem fremragende vannavstøtende egenskaper. Resultatet er en betydelig blankere høyglans-finish. Hand Wax WO.01 er så effektiv at det kreves bare en liten mengde for å oppnå ønsket virkning, følgelig er voksen meget drøy i bruk.

## Bruksområder

Lakkerte overflater og eksterne plastkomponenter på personbiler, varebiler, motorsyklar etc.

## Anbefalt bruk

1. Rengjør/vask kjøretøyet ditt grundig med et alkalisk rengjøringsmiddel (f.eks. Green Star, ikke en forseglende sjampo) før polering og forsegling. Ved grov skitt som treharpiks, rustfilm, tjære osv., må du forhåndsbehandle kjøretøyet ditt med en leirebar eller tjærevask, eller lignende behandling.

2. Malingsforberedelse: svært til medium forvitret maling. Avhengig av tilstanden, må malingen behandles mekanisk med en slipende polering som Heavy Cut (H9.01) eller Fine Cut (F6.01) (se produktinformasjonen for Heavy Cut H9.01 og Fine Cut F6.01). Fjern eventuelle rester fra Profi mikrofiberkluten. Lett forvitret maling (hologramfjerning) som poleres ved hjelp av høyglanset Micro Cut (M3.20), bør behandles mekanisk ved hjelp av en poleringsmaskin med tvungen rotasjonsbane (f.eks. Makita P05000C) og Micro Cut Pad (se produktinformasjonen for Micro Cut M3.02).

Fjern eventuelle rester fra Profi mikrofiberkluten. Tørk alle overflater med en ren Profi mikrofiberklut dyppet i silikon- og voksfjerner med en liten mengde trykk, og tørk av med en ny Profi mikrofiberklut ved hjelp av din andre hånd rett før tørking. Dette er den eneste måten å sikre at

alle overflateaktive stoffer, tørkemidler og oljerester fra lakker osv. blir fullstendig fjernet og at eventuelle klebproblemer unngås for voksing for hånd.

Advarsel: Silikon- og voksfjerner bør fortynnes med 1:4 vann for følsom enkeltlagsmaling for å unngå matting.

Poler de siste stripene med en annen ren Profi mikrofiberklut uten å bruke noe trykk. Ved eksponering for sollys eller en natriumdamplyse, skal malingen nå ha en overflate fri for riper og hologrammer. Du bør unngå å ta på malingen med hendene/fingrene etter dette trinnet (fare for klebing, bruk hansker). Overflaten er nå klar til å bli vokset for hånd.

3. Påfør voks. For å påføre, trykker du svampen som fulgte med i leveringen lett i boksen og fordeler voksen jevnt på overflaten. La voksen tørke og poler den med en mikrofiberklut. Ideelt sett bør du alltid jobbe i seksjoner, dvs. fullføre hele panseret først og deretter gå videre til neste seksjon.

4. Bilvask: For å opprettholde en høyglanset voksoverflate så lenge som mulig og sikre at den ikke fjernes for raskt under rengjøring, må du vaske den forsiktig for hånd. Mye vann og myke vaskeverktøy må brukes, og bare myke tørkekluter skal brukes for å forsiktig tørke overflaten. Det er viktig å unngå harde og aggressive vaskeredskaper da disse kan fjerne voksen raskere og skrape overflaten. Hvis du bruker en bilvask, må du sørge for å bare bruke tekstilvaskesystemet.

Denne produktinformasjonen er bare i stand til å gi deg uforpliktende råd. Vi påtar oss ingen ansvar gjennom denne informasjonen. Forsikre deg om at du kontrollerer om produktet er egnet for ditt tiltenkte bruksområde. Kontakt oss for videre assistanse eller råd.

# Hand Wax

Waxverzegeling met carnaubawas



**NL** Premium waxverzegeling voor een hydrofoob, hoogglanzend lakoppervlak. Hand Wax WO.01 bevat premium carnaubawas die de behandelde oppervlakken duurzaam verzegelt en beschermt. De verzegelingscomponenten zorgen voor een glad oppervlak met heel goede hydrofobie. De lak heeft duidelijk meer schittering en is hoogglanzend. Hand Wax WO.01 hoeft slechts dun te worden aangebracht en is hierdoor heel zuinig in het gebruik.

## Toepassingsgebieden

Gelakte oppervlakken evenals uitwendige kunststofcomponenten aan personenauto's, bedrijfsvoertuigen, motorfietsen etc.

## Toepassingsaanbeveling

1. Was / reinig het voertuig voorafgaand aan het polijsten en verzegelen grondig alkalisch (bijv. met Green Star, geen verzegelende shampoos). Behandel de lak bij grove verontreinigingen zoals boomhars, vliegroest, teer etc. voor met reinigingsklei, teershampoo e. d.

2. Lakvoorbereiding: Sterk tot gemiddeld verweerde lakken. Bewerk de lak afhankelijk van de toestand machinaal met polijstmiddel Heavy Cut (H9.01) of Fine Cut (F6.01) (zie productinformatie Heavy Cut H9.01 en Fine Cut F6.01). Verwijder resten volledig met een profi-microvezeldoek. Licht verweerde lakken (hologramverwijdering) voor hoogglans met Micro Cut (M3.02) machinaal met een excenterschuurmachine met gedwongen rotatie (z.B. Makita P05000C) en Micro Cut Pad bewerken (zie productinformatie Micro Cut M3.02).

Verwijder resten volledig met een profi-microvezeldoek. Wis alle oppervlakken af met een schone, in silicone- & wasverwijderaar gedrenkte profi-microvezeldoek met weinig druk af. Wis de oppervlakken direct voor het afdrogen na met de andere hand met een nieuwe profi-microvezeldoek. Alleen zo worden tenside, droogmiddelen, de olie in de polijstmiddelen etc. volledig verwijderd en worden hechtingsproblemen van de handwas voorkomen.

Let op: Bij gevoelige uni- of enkellaagse lakken moet de silicone- & wasverwijderaar in een verhouding van 1:4 met water verdund worden om te voorkomen dat de lak mat wordt. Polijst de laatste strepen met een andere schone profi-microvezeldoek zonder druk na. De lak moet nu onder zonlicht of een lakcontrole-natriumdamp lamp een kras- en hologramvrij oppervlak hebben. Na deze stap mag de lak niet meer met de handen/vingers (gevaar van hechtingsproblemen, handschoenen gebruiken) aangeraakt worden. Het oppervlak is nu perfect geschikt voor de handwas.

3. Was aanbrengen: Druk voor het aanbrengen de meegeleverde spons licht in de verpakking en verdeel de was gelijkmatig over het oppervlak. Laat de was aan de lucht drogen en polijst deze vervolgens met een microvezeldoek. Werk bij voorkeur gedeelte voor gedeelte af, bijv. eerst de motorkap en pas daarna een volgend onderdeel.

4. Auto wassen: Om het hoogglanzende wasoppervlak langdurig te behouden en deze bij het schoonmaken niet te snel te verwijderen, dient u de auto voorzichtig met de hand te wassen. Gebruik hiervoor veel water, zachte washulpmiddelen en alleen zachte doeken om het oppervlak behoedzaam af te drogen. Harde en agressieve washulpmiddelen verwijderen de was sneller en veroorzaken krassen op het oppervlak. Als u gebruik maakt van een wasstraat, gebruik dan uitsluitend textiel-wasstraten.

Deze productinformatie is bedoeld om u vrijblijvend te adviseren. Hieruit vloeit voor ons geen aansprakelijkheid voort. Controleer of het product voor uw toepassing geschikt is. Wij helpen u graag met adviezen.

# Hand Wax

Sellado de cera con cera de carnaúba



**ES** Sellado de cera de primera calidad para una superficie de laca hidrófoba y de alto brillo. Hand Wax WO.01 contiene cera de carnaúba de primera calidad que sella y protege las superficies tratadas a largo plazo. Los componentes del sellado crean una superficie lisa con una muy buena hidrofobicidad. La laca es significativamente más brillante y lustrosa. Hand Wax WO.01 solo necesita aplicarse de forma fina y, por lo tanto, resulta muy económica.

## Áreas de aplicación

Superficies pintadas y componentes plásticos exteriores de coches, vehículos comerciales, motocicletas, etc.

## Recomendación de uso

1. Antes del proceso de pulido y sellado, realice una profunda limpieza mediante un producto alcalino (por ej., Green Star, no utilice selladores). En caso de suciedad excesiva, como resina de árboles, óxido ambiental, alquitrán, etc., realice un tratamiento previo con arcilla descontaminante, limpiador de alquitrán o productos similares.

2. Tratamiento previo: Para pinturas con un nivel de desgaste alto a mediano. Según el estado de la pintura, realice un tratamiento con una pulidora y un pulimento abrasivo Heavy Cut (H9.01) o Fine Cut (F6.01) (consulte la información sobre los productos Heavy Cut H9.01 y Fine Cut F6.01). Elimine los residuos por completo con un paño de microfibra profesional. Para lograr un brillo intenso en pinturas con un nivel de desgaste bajo (anti hologramas) aplique el pulimento microabrasivo Micro Cut (M3.02) utilizando una pulidora roto-orbital (por ej., Makita P05000C) y una esponja especial de Micro Cut (consulte la información sobre los productos de pulido Micro Cut M3.02).

Elimine los residuos por completo con un paño de microfibra profesional. Limpie todas las superficies con un paño de microfibra profesional limpio y humedecido en removedor de silicona

y cera aplicando poca presión. Justo antes de que se seque, pase con otro paño de microfibra profesional nuevo una segunda vez. Sólo así se eliminan por completo los agentes tensioactivos, los desecantes y los aceites que contienen los pulimentos, entre otros, para evitar los problemas de reticulación de la cera que se aplica a mano.

Precaución: Para pinturas sensibles monocapa se deberá diluir el eliminador de silicona y cera 1:4 con agua para evitar opacidad.

Pula las últimas vetas con otro paño de microfibra profesional limpio sin aplicar presión. La pintura debería presentar ahora una superficie libre de rasguños y hologramas bajo la luz del sol o una lámpara a vapor de sodio para el control de la pintura. Después de este paso, la pintura no deberá estar en contacto con las palmas de las manos/dedos (riesgo de reticulación, utilice guantes). La superficie se encuentra en estado óptimo para el encerado a mano.

3. Encerado: Para aplicar la cera, presione ligeramente la esponja suministrada en la lata y distribuya la cera de forma uniforme sobre la superficie. Deje que la cera se seque al aire y pula con un paño de microfibra. Recomendamos trabajar siempre por secciones, por ejemplo, el capó completo y solo después, el siguiente componente.

4. Lavado del vehículo: Para obtener una superficie encerada con un brillo intenso duradero y no eliminarla demasiado rápido durante el lavado, deberá efectuarlo a mano y con cuidado. Para ello, se debe utilizar mucha agua, herramientas de lavado suaves y secar la superficie solo con paños de secado suaves. Los accesorios para el lavado duros y agresivos quitan la cera más rápidamente y rayan la superficie. Cuando se utilizan lavaderos automáticos para automóviles solo aquellos del tipo «textil».

Esta información sobre el producto tiene por objetivo proporcionarle un asesoramiento sin compromiso. No nos hacemos responsables por los daños causados. Por favor, compruebe si el producto es adecuado para sus necesidades. Estamos a su disposición para consultas.

# Hand Wax

Sigillatore in cera con cera carauba



**IT** Sigillatore in a cera di alta qualità per una superficie verniciata, resistente all'acqua e perfettamente lucida. Hand Wax WO.01 contiene cera carnauba di prima qualità, che sigilla e protegge a lungo le superfici trattate. I componenti sigillanti creano una superficie liscia con un'ottima resistenza all'acqua. La vernice risulta maggiormente brillante e lucida. Hand Wax WO.01 deve essere applicato solo in uno strato sottile ed è quindi ad alto rendimento.

## Campi di applicazione

Superfici verniciate e componenti esterni in plastica di autovetture, veicoli commerciali, motociclette, ecc.

## Raccomandazione per l'uso

1. Prima della procedura di lucidatura e di sigillatura sottoporre il veicolo ad accurato prelavaggio/lavaggio alcalino (es. con Green Star, non con shampoo sigillanti). In presenza di sporco ostinato, come resina, strato di ruggine, catrame, ecc. pretrattare con barra di argilla, solvente per catrame e simili.

2. Preparazione della vernice: vernice con difetti gravi e medi. In base allo stato in cui si trova, intervenire sulla vernice a macchina con pasta abrasiva Heavy Cut (H9.01) o Fine Cut (F6.01) (vedere le informazioni relative ai prodotti Heavy Cut H9.01 e Fine Cut F6.01). Rimuovere completamente i residui con un panno in microfibra professionale. Per la massima brillantezza, trattare a macchina la vernice con difetti minimi (rimozione di ologrammi) con Micro Cut (M3.02) con una lucidatrice eccentrica a rotazione forzata (es. Makita P05000C) e Micro Cut Pad (vedere le informazioni relative al prodotto lucido Micro Cut M3.02).

Rimuovere completamente i residui con un panno in microfibra professionale. Pulire tutte le superfici con un panno in microfibra professionale pulito immerso in un prodotto desiliconante e decerante, applicando una pressione ridotta; con l'altra mano pulire con un altro panno in micro-

fibra professionale nuovo prima che la superficie si asciughi. Soltanto in questo modo è possibile rimuovere completamente tensioattivi, prodotti per l'asciugatura, gli oli contenuti nei lucidi, e simili ed evitare i problemi di adesione dovuti all'applicazione manuale di cera.

Attenzione: In caso di vernice delicata a un solo strato, il prodotto desiliconante e decerante andrebbe usato diluito in acqua con un rapporto 1:4 onde evitare eventuali opacizzazioni. Lucidare le ultime striature con un altro panno in microfibra professionale pulito senza applicare pressione. A questo punto, la superficie della vernice dovrebbe apparire priva di graffi e di ologrammi se osservata alla luce del sole oppure di una lampada a vapori di sodio per il controllo della verniciatura. Dopo questa operazione non toccare più la vernice con i palmi delle mani/le dita (pericolo di adesione, indossare guanti). La superficie è ora perfetta per l'applicazione manuale di cera.

3. Applicare la cera: Per l'applicazione immergere leggermente la spugna in dotazione nel barattolo e distribuire la cera uniformemente sulla superficie. Lasciare evaporare la cera e lucidare con un panno in microfibra. L'ideale è lavorare sempre per sezioni, es. ultimare il cofano prima di passare al componente successivo.

4. Lavaggio del veicolo: Per una superficie della cera brillante e duratura che non può essere rimossa durante la pulizia, il lavaggio dovrebbe essere eseguito delicatamente a mano. A tale scopo occorre impiegare molta acqua, strumenti delicati per il lavaggio e, per l'asciugatura leggera della superficie, solamente panni asciutti morbidi. Infatti, gli utensili per il lavaggio duri e aggressivi consumano la cera e graffiano la superficie. Se il lavaggio avviene in appositi impianti, gli impianti devono essere dotati esclusivamente di prodotti tessili

Le presenti informazioni sul prodotto forniscono solamente suggerimenti non vincolanti. Di conseguenza, decliniamo qualsiasi tipo di responsabilità. Verificare che il prodotto sia idoneo per l'uso previsto. Siamo a disposizione per eventuali consigli.



Koch-Chemie GmbH  
Einsteinstraße 42 / 59423 Unna  
T+49-23 03-9 86 70-0  
[www.koch-chemie.de](http://www.koch-chemie.de)

**Made in Germany**